Jüdische Pester Zeitung.

יידישע פעסטער צייטונג

דיעזעס בלאטט ערשיינט
דרייא־מאל וואכענטלך
מאנטאג, מיטוואך אונד פרייטאג.
אונד קאסטעט
פיר עסטעררייך־אונגארן
גאנציעהריג 10 גולדען עסט.־וועהרונג.
האלביעהריג 5 „ „ „ „
פיערטעליאהר 2 „ אונד 50 קר. „ „
פירם אויסלאנד
גאנציעהריג 11 גולדען עסט.־וועהרונג.
האלביעהריג 5 „ אונד 50 קר. „ „
פיערטעליאהר 2 „ „ 75 „ „

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
אבאונירען
אונד דער אבאונירטאגס־פרייס
בעזאנלט מיט דעם עסטאנגע דעם
בלאטטעס.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
אלט־נאסטע נו. 1.
וואהרן מאן אויך דיא אבאונמענטס־
אנאנסענלדיע צו יעדען בעליעבען.

פעסט, מיטטוואך ה' אב ה.ת.ר"ל"ו. Pest, den 26. Juli 1876.

Nr. 87. אכטער יאהרגאנג

דער קריעג.

אללע ביז יעטצט פאס סערבישו־טורקישען קריעגס־שויא־פלאטצע געמעלדעטען געפעכטע אונד שלאכטען וואהרען נאך אממער ניכט פאן זאלכער וויכטיגען בעדייטונג, דאס זיא איך דיא שטערקע דער אינען אונד איך דיא שווערע דער אנדערן קריעג־פיהרענדען מאכט העטטען דייטען קאנגען. אינען בעדייטענדען רוסלאנד, דער צום ריקצג גאטהגיס, האט נאך קיינע דיעזער קריעגס־פיהרענדען מעכטע ערלייטען. ביז הייטע מעלדע־טען נור דיא שלאכט־בעריכטע, ווער מעהר טאדטע אונד פערוואונדעטע האטטע; אבער פאן אינעם ענטשיידענען דיעזע איזט נאך אממער קיינע רעדע. דיא סערבען אונד טורקען שטעהען נאך אממער דארט, ווא דיא צום בעגינגע דיעזעס קריעגעס שטאנדען, אונד דעם־אלב קאנגטע איך ביז יעטצט יעדע דיעזער מעכטע דען זיעג זיך צוטייבען, ווייל דאך נאך קיינע צייטונגסרעגונג יואהרע.

אין פאריגעס בלאטטע האבען וויר בעריכט געמעלדעט, דאס דער כאמפף שאן איך אללען זייטען בעגאנגען האטטע; אים נאך־יעטצטען אונד אים נאך־אסטען פאן סערבען האטטען דיא סער־בישען גענעראלע אלימפיטש אונד לעשיאנין מעה־רעיג געפעכטע מיט דען טורקען צו בעטטעהען; דיא נאך איזאלירטע דער סערבען צו אידרען גנום־טען איס־געפאללען זינד. נון זינד אבער דיעזע סער־בישען נאך־וויעסט־ אונד נאך־אסט־ארמעען נור דיא געבליעבענען: דיא דיי פ ט סערבישע ארמעע איזט דיא „אסט־ארמעע“ אונד גענעראל טשערנאיעף — אונד גע־דע דיעזע האט ביז יעטצט נאך קיין בעדייטענ־דעס געפעכט מיט דען טורקען. טשערנאיעף איזט איינער דער בערהמטעסטען רוסישען גענעראלע, דער זיך אים רוסישען קריעגע אין אזיען צו וויע־דערהאלטען מאלען איס־ביזעטצע, יעטצט איזט ער נון אין סערבישע דיענסטע געטרעטען — אונד דיא סערבען ערווארטען נור פאן איהם איהרע רעטטונג!

וויס דעם איס־בריכט דעם קריעגעס בעפאנד זיך גענעראל טשערנאיעף אן דער שפיטצע דער סערבישען הייפט ארמעע אן דער אסט־גרענצע סערבינס, איך דעם „יעגע נאך כאלסטאנטינא־פעל“, בעלאך האט עס „געדייסען“, גענעראל טשער־נאיעף דיא בעדייסט אין זאפיא (21 מיילען ווייט פאן דער סערבישען גרענצע), דאנן דיעס עס, ער יעדע עדסט אין פיראט (12 מיילען ווייט), דאנן אין אק־פאלאנקא (8 מיילען ווייט), אונד עניר־ליך ביא נישש (3 מיילען ווייט). — נון איזט געס־טערן פיה פאלגענדע דעפעשע איינגעטראפפען: דער סערבישע קריעגס־מיניסטער האט מיט דען סערבישען גענעראלען אינע לענגערע בעראטונג אבגעהאלטען. אין דיעזער בעראטונג, ווידער דער וויכטיגע בעשלוס געפאסט, דאס גענעראל טשערנאיעף יינע בזיהונג שטעלונג ביא אק־פאלאנקא פערלאסען זאלל. דיא טורקישע הייפט־ארמעע ריקט יעטצט אן דער שפיטצע דעס טור־קישען קריעגס־מיניסטערס אבדיל קעריס פאשא גענען אק־פאלאנקא, אונד דיעזער אט יערע פיר דיא טורקען ליכט אינגעהמען.

דיעזער ריקצג טשערנאיעף בלידעט יעטצט אייגען נייען אבשניטט אין דיעזער קריעגס־געשיכ־טע, שאן דיס מעהרערען מאנען ווירד ביא אק־פאלאנקא דיא הויפט־שלאכט ערווארטעט — אונד גון פערשווינדעט פלאטצלך טשערנאיעף פאן יעגער געגענד, אהנע דאס עס דיא טורקען ווייסטען, וואהן ער יעטצט זיינע הייפט־מאכט פערלעגט. אי־נינע בעהויפטען, גענעראל טשערנאיעף העטטע זיך יעטצט געגען נאך־אסטען נאך זאיטשאר געוואנדעט, אים אים פערארינע מיט גענעראל לע־שאנין דיא דארט אנריקקענדע טורקישע ארמעע צו שלאגען. אין דיעזעס פאללע מיסטע אבער דיא אסט־גרענצע סערבינס אהנע בעוואכונג בלייבען, זא דאס עס דען טורקען אין ליכטעס שפיעל ווערע, איך דער דארטיגען הייפטשטראסע געגען בעל־גראד פאר־צוריקען.

אם 22־טען אונד 23־טען יולי האבען מעה־רערע געפעכטע צווישען דען טורקען אונד מאנ־טענעגרינען שטאטטגעפונדען. ווא אונזערע לע־זער וויסען, ווארדע בעריכט פאר מעהרערען טא־גען געמעלדעט, דאס דער פירסט פאן מאנטענעג־רא שאן הארט פאר דער שטאדט מ א ש ט א ר שטעהט, אים זיא אינגעגנהמען. ער שטאנד איך צווישען דען צוויא ארטשאפטען ב ל א נ א אונד ג ר י ז ג י ע (אינע מיילע זודלך פאן מאשטאר), אים דען שטירם גענען דיעזע הייפט־שטאדט פאן דער הערצעגאווינא צו אינטערגעד־מע. נון ריקטע דער טורקישע גענעראל מוקטאר פאשא דיעזעס פירסטען עגטגעגען, עס עגטשפאנן זיך אין העפטיגער כאמפף, דער מיט דעם זיעגע דער טורקען ענדעטע, נאך דרייטאגיגעס געפעכ־טע נאהמען דיא טורקען אללע פאן דען מאנטע־נעגרינערן בעזעטצטען שטעללונגען. דיא מאנ־טענעגרינער מיסטען זיך מיט גראסען פערלוסטען צוריקציעהען.

לייט דיעזער טורקישען דעפעשע, ווערען אללא דיא מאנטענעגרינער פאן מאשטאר וויט צוריקגעדרענגט וואהרען. נון בריינגט נאך אינע צווייטע טורקישע דעפעשע דיא מעלדונג, דאס דיא טורקען אם 22־טען יולי אייך גענען דיא הערצעגא־ווינער רעגיאלציאנען אינען בעדייטענדען זיעג ערונגען האבען. דיא רעגיאלציאנען ערלייטען גראסע פערלוסטע, דיא טורקען ערבאבערטען פאן אינען דריא פאהנען אונד פיעלעס פיעה.

אנגעזיכטס פערבען דיא „באשי באצוק“ גענען דיא מאטהאלישען אינזאהנע אין דער טורקייא דיא שרעקליכסטען גרייאמקייטען. (דיא „באשי באצוק“ זינד דיא טורקישען אינזאנטעריע־סטגען סאלדאטען, דיא דורך הערבייען צוזאמענגע־געבראכט ווערדען אדער זיך פרייוויללג שטעל־לען.) אינבראלל מאכדען, בדגגען אונד פלינדערן זיא דיא נוכט־מארדמעטאנישען הייזער אונד אינזאהנע. דיא רעגיאלציאנערען קאטהאליקען אין בולגאריען זינד יאהל אייך נוכט בעססער, דענן אין דעם בעצירקע פאן פילדיפפעל זינד בעריכטט 14,600 הייזער נידערגעבראנט, 6584 פערבראנטען דיא קאטהאליקען אונד 920 פער־בראנטען דיא מאהאמעדאנער.

ביא דער אם 20־טען יולי שטאטטגעפונדע־נען שלאכט נעבען בעלגנא כאמען דיא „באשי בא־צוק“ מיט איינער סערבישען פאהנע, איך יעל־בער: „עס לעבע דער סערבישע פירסט מילאן!“ פערזיכערטען שטאנד, דעס מאכטען זיא, אים דיא סערבען צו פאפפען, דאס זיא צו אינען אים בער־געהען יאללען. יעגען נון דיא סערבען אהנען גע־טרייט העטטען, אונד אהנען נוכט קעמפפענד עגטגעגענגעגאנגען ווערען, דאנן ווערען דיא סער־בען פלאטצלך נידערגעשאסען וואהרען; אבער דיא סערבען ערקאנגטען דיעס גלייך אלס לוסט אונד בעטרוג — אונד בעגאנגען איין העפטיגעס פייער גגען דיעזע באשי באצוק, וואהרוך איך זעהר פיעלע פאן דענען גיעדערגעשמעטערט וואהרען.

איבער דיא בעשיפפונג אונד בעליהרונג דעס עסטערייכישען קאנזולס אין בעלגראד זינד דיעזע עסטערייכישען קאנזולס אין בעלגראד זינד דיעזע געסטעלן פיה דיא בעריכטע איינגעלייפען: דער עסטערייכישע: „שיין יוען, נאמענס קאהן, אונד יאלטער“, ווילכע איך איינעס עסטערייכישען שיפפע אים פאנטשאיא קאמען, וואללטען אין בעלגראד אויסשטיגען, אי־נער דעריזעלבען האטטע קיינען פאסס, וועהראלב איהן אין סערבישער פלאטציא־מאנען ניכט אויס־שטיגען לאסען וואללטע. דאריבער עגטשטאנד אין דעפטיגער שטייט. קאהן וואללטע זיך מיט דעם פלאטציא־מאנגע שלאגען אונד וואהרע דעס־האלב ארעסטירט. צופעללע קאם פירסט וועדע (דער עסטערייכ־אונגארישע גענעראל קאנזול) אונד גאב זאגאר דעם סערבישען פלאטציא־מאנגע רעכט. דא קאם אין עס ט ע ר ר י י כ ע ר (ניכט סערבישער) אינטערטהאן אונד בעליהרונגע דען קאנזול מיט דען וואהרען: „עס איזט אין שלאגראד“, דאס אין עסטערייכ־אונגארישער קאנזול עהער אינגעס סערבען אלס אינגעס עסטער־ריי־אונגארישען אונטערטהאנען רעכט ניכט. דער צווייטע בעריכט „יעדער לייטעט: אין סערבישער שאנדארס וואללטע דען איבערטרייטט אינגעס אויס פאנטשאיא אהנע פאסס קאממענדען מאנגעס פער־הינדערן. אבער דער אייך דעס עסטערייכישען שיפפע בעפינדליכע עסטערייכישע שאנדארס מיטטע זיך אין אונד וואהרע דאהער פאן אינעס סערבען געפאהלט, דער אין אים אינס וואסער פעללינגער ווידע, נאמענס קאהן, מיטטע זיך אין דען שווייט. שפעטער קאם נון פירסט ווידע אייך דאס שיפ אונד ערקונדיגטע זיך נאך דעס נאמען דיעזעס סערבען. אלס דער סערבע דיעס הארטע, ווידע ער אינינע שטמפפע דעס קאנזול צו.— דער דריטטע בעריכט לייטעט: דער אהנע פאסס גייוועזע עסטערייכישע אינטערטהאן וואללטע אין בעלגראד אויסשטיגען, אים אין דיא סערבישע ארמעע אינגעטרעטען, אונד דא דער עסטער־ריי־כישע שאנדארס אייך בעפעהל דעס קאנזולס דיעזעס אויסשטיגען פערהינדערן וואללטע, וואר־דע דער קאנזול פאן דען סערבען בעליידיגט. — צווייא עסטערייכישע קריעגס־שיפפע שטעהען בעריסס פאר בעלגראד, אים דיא סערבען צו בע־לעהרען, דאס דיא בעליהרונג אינינס עסטער־ריי־כישען קאנזולס דאך ניכט גאנץ אינגעשטראפט בליבט. —

אינע געסטערן פיה דער אינגעטראפפע־נע דעפעשע מעלדעט: דיא סערבישע אונד דיא ע ס ט ע ר ר י י כ - א נ ג ר י ש ע רעגיערונג לאסטען יעטצט דיא פאסס־פאהרטיגען שטרעגע בעאכטען, אים דען אינטערטשט פאן פלוכטלינגען אונד פיהרענדערן. דיא שיפפע צווישען סעמלין אונד בעלגראד ווערדען שטרעגע אינטערוואכט. פאללייג דאך נאך זאגגען־אונ־טערגאנג קיין שיף פאן סעמלין נאך בעלגראד פאהרען. —

(סעמלין אונד בעלגראד לייגען איינאנדער גגענגאיבער זא וויא פעסט אונד אפען. סעמלין איזט נאך עסטערייכיש.)

דער קריעג.

אללע ביז יעטצט פאס סערבישו־טורקישען קריעגס־שויא־פלאטצע געמעלדעטען געפעכטע אונד שלאכטען וואהרען נאך אממער ניכט פאן זאלכער וויכטיגען בעדייטונג, דאס זיא איך דיא שטערקע דער אינען אונד איך דיא שווערע דער אנדערן קריעגס־פיהרענדען מאכט העטטען דייטען קאנגען. אינען בעדייטענדען רוסלאנד, דער צום ריקצג גאטהגיס, האט נאך קיינע דיעזער קריעגס־פיהרענדען מעכטע ערלייטען. ביז הייטע מעלדע־טען נור דיא שלאכט־בעריכטע, ווער מעהר טאדטע אונד פערוואונדעטע האטטע; אבער פאן אינעם ענטשיידענען דיעזע איזט נאך אממער קיינע רעדע. דיא סערבען אונד טורקען שטעהען נאך אממער דארט, ווא דיא צום בעגינגע דיעזעס קריעגעס שטאנדען, אונד דעם־אלב קאנגטע איך ביז יעטצט יעדע דיעזער מעכטע דען זיעג זיך צוטייבען, ווייל דאך נאך קיינע צייטונגסרעגונג יואהרע.

אין פאריגעס בלאטטע האבען וויר בעריכט געמעלדעט, דאס דער כאמפף שאן איך אללען זייטען בעגאנגען האטטע; אים נאך־יעטצטען אונד אים נאך־אסטען פאן סערבען האטטען דיא סער־בישען גענעראלע אלימפיטש אונד לעשיאנין מעה־רערע געפעכטע מיט דען טורקען צו בעטטעהען; דיא נאך איזאלירטע דער סערבען צו אידרען גנום־טען איס־געפאללען זינד. נון זינד אבער דיעזע סער־בישען נאך־וויעסט־ אונד נאך־אסט־ארמעען נור דיא געבליעבענען: דיא דיי פ ט סערבישע ארמעע איזט דיא „אסט־ארמעע“ אונד גענעראל טשערנאיעף — אונד דא דיעזע האט ביז יעטצט נאך קיין בעדייטענ־דעס געפעכט מיט דען טורקען. טשערנאיעף איזט איינער דער בערהמטעסטען רוסישען גענעראלע, דער זיך אים רוסישען קריעגע אין אזיען צו וויע־דערהאלטען מאלען איס־ביזעטצע, יעטצט איזט ער נון אין סערבישע דיענסטע געטרעטען — אונד דיא סערבען ערווארטען נור פאן איהם איהרע רעטטונג!

וויס דעם איס־בריכט דעם קריעגעס בעפאנד זיך גענעראל טשערנאיעף אן דער שפיטצע דער סערבישען הייפט ארמעע אן דער אסט־גרענצע סערבינס, איך דעם „יעגע נאך כאלסטאנטינא־פעל“, בעלאך האט עס „געדייסען“, גענעראל טשער־נאיעף דיא בעדייסט אין זאפיא (21 מיילען ווייט פאן דער סערבישען גרענצע), דאנן דיעס עס, ער יעדע עדסט אין פיראט (12 מיילען ווייט), דאנן אין אק־פאלאנקא (8 מיילען ווייט), אונד עניר־ליך ביא נישש (3 מיילען ווייט). — נון איזט געס־טערן פיה פאלגענדע דעפעשע איינגעטראפפען: דער סערבישע קריעגס־מיניסטער האט מיט דען סערבישען גענעראלען אינע לענגערע בעראטונג אבגעהאלטען. אין דיעזער בעראטונג, ווידער דער וויכטיגע בעשלוס געפאסט, דאס גענעראל טשערנאיעף יינע בזיהונג שטעללונג ביא אק־פאלאנקא פערלאסען זאלל. דיא טורקישע הייפט־ארמעע ריקט יעטצט אן דער שפיטצע דעס טור־קישען קריעגס־מיניסטערס אבדיל קעריס פאשא גגען אק־פאלאנקא, אונד דיעזער אט יערע פיר דיא טורקען ליכט איינגעהמען.

דיעזער ריקצג טשערנאיעף בלידעט יעטצט אייגען נייען אבשניטט אין דיעזער קריעגס־געשיכ־טע, שאן דיס מעהרערען מאנען ווירד ביא אק־פאלאנקא דיא הויפט־שלאכט ערווארטעט — אונד גון פערשווינדעט פלאטצלך טשערנאיעף פאן יעגער

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
אבאונירען
אונד דער אבאונירטאגס־פרייס
בעזאנלט מיט דעם עסטאנגע דעם
בלאטטעס.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
אלט־נאסטע נו. 1.
וואהרן מאן אויך דיא אבאונמענטס־
אנאנסענלדיע צו יעדען בעליעבען.

דיעזע באשי באַאיקס האבען אסטליך פאָן סערבינען 37 כריסטען-דאר-פֿער פֿערבראנגט, דיא בעוואהנער וואורדען נידערגעשלאכטעט, נור דיא מערבען זינד לעבענדיג. אין דיא שקלאַוויַיא געשלעפּפּט וואָרדען. דיא קירכען וואורדען מיט שראָה גע-פֿיללט אונד דאנן אין בראנד געשטעקט.

ווייען 23-טען יולי. דיא טירקען האבען בייא קלעק דיא עסטערריכישע גרענצע אַ-בערשריטטען אונד פֿערלעטצט. עסטערריך פֿער-לאנגט דאהער גענוג-טהואונג פֿיר דיעזע גרענצ-פֿערל־טצונג. דאנגען פֿראָטעסטירט וועדער דיא טירקייא נעגען דיא אבשפֿערונג דעס עסטערריכישען מעערעס-האפֿענס בייא קלעק. דיא טירקייא בעהויפּטעט, עסטערריך מאכע איהר דורך דיעזע שפֿערונג דעס האפֿענס גראָסען שאדען, וואָס עס גאר ניכט דאס רעכט העטטע.

ווייען 23 יולי. עס בעשטעטיגט זיך, דאס רומעניען זייגע פֿאָרדערונגען וועגען גראָסערער זעלבסטשטענדיגקייט אן דען סולטאן ריכטעטע.

נאך שלום דעס בלאטטעס.

בעלגראד 23. יולי. דיא טירקען האבען פֿאָרגעסטערן דיא סערבישען פֿערשאנצונגען בייא מלין וואָרניק (אן דער אסט-גרענצע סערבינעס) אנגעגריפֿפֿען, זיא וואָללטען הער דען סערבען דען וועג צווישען בעלגראד אונד צוויָאָרניק אבשניידען. דיא טירקען וואָרדען אבער איהר אללען פֿינגטען צוריקגעשלאגען, הינדערט פֿאָן איהנען זינד טאָדט אויף דעם שלאכטפֿעלדע געבליעבען. — דער פֿערלוסט דער טירקען בייא איהרעם אם 20טען יולי (נעבען בעיקוינא?) אונטערנאמענען אנריפֿ אויף סערבישע פֿערשאנצונגען בעטריגט טוזענד מאנן, וועהרענד דיא סערבען נור 200 פֿערוואונדעטע האטטען. — נעסטערן האט בייא ראָכיטוצא (אם פֿלוסס טימאָק אים נאָרד-אסטען סערבינעס) אין געפֿעכט שטאטטגעפֿונדען, וואָבייא דיא טירקען פֿאָללשטענדיג אין דיא פֿלוכט געשלאגען וואָרדען. — אין דער שלאכט בייא אייוואר (עבענפֿאללס אן דער נאָרד-אסט-גרענצע סערבינעס, בייא זאוטשאר) אם 18. יולי וואר דאס פֿייער זעהר העפֿטיג, דיא סערבישען מאנאטן אבסטיגען אונטער דען טירקען בעדייטענדע פֿערוויסטונגען, זיא דאס גענגען דרייא טויזענד טירקען, דאריונטער מעהרערע האהערע אָפֿיציערע, נידערגעשטעכען וואָרדען. דיא סערבען פֿערלאָרען קיינע מאנאנען (וואָ דיא טירקישען דעפֿעשען בעהויפּטען), אים גאנצען זייל, וואָ עאבערטען נאָר טירקישע גייעער. (אבער דעזעלבע שלאכט בייא אייוואר בראכטען אויך בעריידס נאָר שלום דעם פֿאָרגען בלאטטעס איינע קאנסטאנטאָפּעלער דעפֿעשע.)

לאנדאן 24-טען יולי. דער מאָזער אונד דיא מאָזערין פֿאָן בראזיליען זינד הייר איינגע-טראָפֿפֿען. (דאס איזט דעריינגיג מאָזער, פֿאָן וועלכעם וויר אנלענגסט מעלדונגען, דאס ער זאָ אין נוטער בעד תנ"ך איזט.)

נעשעפטסבעריכט

קאָרן 1000 מעטער-צענטנער 7.80—8.05 גולד.
נעדסטע פֿוטטער 5.95 — 6.20 גולד. —
האפֿער 8.20—8.60 גולד.
קוקורוזן 5.80—6 גולד. —
ווייצען פֿער סעפֿטמבער-אָקטאָבער 9.72—9.78 גולדען. —
קאָרן פֿער סעפֿטמבער-אָקטאָבער 7.92—8.03 גול.
קוקורוזן פֿער יולי-אויגוסט 5.85—5.90 גולד.
אללעס פֿער מעטער-צענטנער.
האפֿער פֿער הערבסט 6.27—6.35 גולדען.
קאָהלרעפּס פֿער אויגוסט-סעפֿטעמבער 16—17½ גולדען. באנאטער רעפּס פֿער יולי-אויגוסט 16—17½ גולדען וואָארע.
מעהל-פֿרייזע (פֿער 100 קילאָגראַמם זאַמטזאַק, פֿרייא אב פֿעסטס): נומ׳ 0: 23 גולד. 50 קר., נומ׳ 1, 22 גול. 50 קר., נומ׳ 2: 21 גול. 50 קר., נומ׳ 3: 20 גול. 50 קר., נומ׳ 4: 19 גול. 50 קר., נומ׳ 5: 17 גול. 50 קר., נומ׳ 6: 15 גולד. 50 קר., נומ׳ 7: 14 גול. 50 קר., נומ׳ 8: 12 גול. 50 קר., נומ׳ 8½: 10 גולד. 60 קר., פֿייגע קלייע 3 גול. 50 קר., נראָבע קלייע 2 גולד. 70 קר.
הילזענפֿרוכטע: נראָסע ווייסע באָהנען 7.20—7.50 גול., צווייגעגעל 8 גולד., לינזען 10—14 גולד. ערבסען 12—16 גולדען, נעדיער מאָהן 38—42 גולד. בלייער 54 גול. הירזע-בריין 10 גול. — הירזע (כאלעש) 4.60 — 5 גול. — לייגאמען 14 גולד. האנזאמען 12 גול.
שפּרייטזוס נייע מעטהאָדע אים קלייגען 28.75—29 גול. אלטע-מעטהאָדע 29.70 — 30.40 גולדען פֿער 100 לשטער-פֿערצענט. —
ווייץ, דיא פֿרייזע וואָרען: ווייסער 4.50 גול. שילדער 4.50 גולדען אונד ראָטהווייצען פֿאָן 5.30 גולדען אויפֿווערטס.
צוקער: ראפֿפֿינירטער 47.50 גולדען, מעלאָסע 45.50 גולד.
ריבאל דאפֿפֿעלט-ראפֿפֿינירט אים קלייגען 46 גולד. פֿער 100 קילאָגראַמם. —
אינשליטט (חלב) 48 — 49 גול. פֿער מעטער-פֿער מעטער-צענטנער.
ליים 36—38 גולד.
צוועטשקען, באמגיטש פֿאָם - וואָארע 17 גול. —
צוועטשקענמוס (לעקוואר) פֿרימא 21½—25 גול.
קנאָפֿפֿערן: אונגאריש פֿרימא 25.20 — 26 גולד.
ווייגשטיין, בעסטערע 64½—71.50 גולד. —
שלעכטע נאמענטונג 52.50—53.50 גולד. פֿער 100 קילאָ.
פֿאָסיקא, פֿרעמאריטש 25.89 גולד. (פֿער 100 קילאָגראַמם.) —
פֿעטראָלעאָם אים נראָכען 26—27½ גולד.
פֿעסטער שלאכטפֿיעה-מארקט. בייא דעם אם 20-טען ד. מ. הייר אנגעהאלטענען וואָכענ-מארקט וואָרען דען פֿערקויפֿט 1209 אָכסען דאס פֿאָר פֿאָן 180—340 גול. 506 קוהען דאס פֿאָר פֿאָן 127—246 גול. 211 מעלק-קוהע דאס שטיק פֿאָן 82—186 גול. 900 שטיק שאפֿ דאס פֿאָר פֿאָן 12.50—16 גולד. רינדפֿלייש פֿער 100 קילאָ 47 גול. — קר. ביז 53 גולד. — קר.

שאפֿפֿעללע, פֿערבישע אונד טירקישע 108—120 גולד., פֿער 102 שטיק. דייטשוואָללינע דיעסיעהרינע 1.50—1.80 גולדען, פֿאָרייהרינע שווערע 2.60—3.20 גולדען פֿער פֿאָאר.
לאמם-פֿעללע, וואָרדען 8000 שטיק פֿער-קויפֿט. דיא פֿרייזע זינד: פֿערבישע אונד טירקישע 108—115 גולד׳ באשקער אונד באנאטער 85—90 גולד. זיעבענ-בירגער 78—82 גולד. פֿער 102 שטיק.
קיטצ-פֿעללע, באנאטער צו 140 גולד. — אונגאריש אונד זיעבענבירגער צו 110 גול. פֿער 102 שטיק.
הייטע ווייל נאָטירען: פֿער 56 ק׳ אונגאריש קוה-הייטע 54—56 גול. אכסענהייטע טראָקענע 58—60 גול. קאלבפֿעללע אהנע קאפֿפֿע 105—110 גולד., מיט קאפֿפֿע 95—100 גולד. פֿער 56 קילאָ. (לאנד-וואָארע איזט אום 10 — 15 גולדען בילליגער.) ראָסהייטע 9½—10½ גול. פֿער פֿאָאר.
לערעע, פֿעטהייטע 18—20-קילאָ 98—100 גול. איינמאל פֿערזעטצטע טערצען פֿאָן 10—12-קילאָ 103—104 גולד., צווייטמאל פֿערזעטצטע טערצען 14—19 קילאָ 98 100 גולד. דריטטמאל פֿערזעטצטע טערצען פֿאָן 22—29 קילאָ 101 — 103 גולד. — פֿיינע קוה-הייטע בייזע 5 — 6 קילאָ 115—140 גולדען. פֿער 56 קילאָ.
קאלבלעדער, בייזעס פֿרייזע 240 — 250 גולד. פֿער 56 קילאָ.
שאפֿווללע, עס וואורדען 200000 קילאָ טוכ- אונד קאמם-וואָללע פֿערקויפֿט: טוכוואָללע 90 — 115 גולדען אונד קאמם-וואָללע פֿאָן 88—97 גולד. — אונד 6000 קילאָ צאקעל-וואָללע 52—53 גולד.

ווייצענ פֿרייזע.

לייגאל 39 גול׳ פֿער 100 קילאָגראַמם.
פֿעטראָלעאָם 25—25.50 גול. אללעס פֿער 100 קילאָגראַמם.
רעפּס, קאָהל 16¼—16½ גול. פֿער פֿער הערבסט.
שפּרייטזוס 27.75—27.50 גולדען צו 10000 לשטער-פֿערצענט. —
ווייצען פֿערקויפֿט וואורדען 30000 מעטערצטר. פֿרייזע באנאטער 75—77-קילאָ 11.75—10.65 גולד׳ פֿער מעטערצטר.
תאָרן, נייער 70—72-קילאָגראַמם 9.15—9.40 גולד׳ פֿער מעטער-צטר.
נעדסטע פֿוטטער 7.20—7.60 גולד.
האפֿער אונגאריש אונגרייטערטער אב ווייען 9.95—10 גולדען פֿער מעטערצטר.
קוקורוזן באנאטער אב ווייען פֿער מעטערצטר 6.25—6.30 גולד. אונגאריש 6.25—6.30 גולד.
ווייצענ-מעהל, נומ׳ 0: 25.20—26.10 גול. נומ׳ 1: 23.90—24.70 גול. נומ׳ 2: 20.20 — 23 גול. נומ׳ 3: 15.70—17.70 גול׳ פֿער מעטער צטר.
קאָרנ-מעהל, נומ׳ 1: 16.50—17.70 גול. נומ׳ 2: 14.55—15.25 גולדען פֿער מעטערצטר.

לאטטא-ציעהונג פֿאָם 22-טען יולי 1876.

טעמעשוואר	66	16	81	69	39
ווייען	75	29	61	60	69
גראַץ	14	83	10	37	63

פֿערענטוואָרטליכער רעדאקטער: מאיר בריו ריין.

פֿרוכט- אונד מעהל-פֿרייז-טאבעללע.

פֿרוכטע		קוהאלעטע פֿער העקטאָל.	פֿרוכטע		קוהאלעטע פֿער העקטאָל.
ווייצען, נייע באנאטער	72.8	9.50 — 9.70	קאָרן		8.05—8.25
„ „ „	73.7	9.80—10.—	נידעסטע פֿוטטער		72
„ „ „	74.6	10.30—10.50	נידעסטע פֿוטטער		62
„ „ „	75.5	10.70—11.05	האפֿער		62
„ „ „	76.4	11.40—11.55	קוקורוזן באנאטער		41
„ „ „	77.3	11.65—11.85	אונרעיפֿ		8.60—8.40
„ „ „	78.3	11.95—12.05	רעפּס		6.— —5.90
„ פֿרייס	72.8	9.85—10.05			5.90—5.85
„ „ „	73.7	11.25—10.45			.16 — .15
„ „ „	74.6	10.75—10.95			
„ „ „	75.5	11.15—11.40			
„ „ „	76.4	11.70—11.90			
„ „ „	77.3	10.95—12.15			
„ „ „	78.3	12.20—12.30			
„ פֿוסטער באדען	72.8	9.20 — 9.30			
„ „	73.7	9.40 — 9.50			
„ „	74.6	9.80—10.—			
„ „	75.5	10.20—10.45			
„ „	76.4	10.85—11.—			
„ „	77.3	11.10—11.30			
„ „	78.3	11.40—11.50			
„ ווייסענבורגער	72.8	9.85—10.—			
„ „	73.7	10.25—10.45			
„ „	74.6	10.75—10.95			
„ „	75.5	11.15—11.40			
„ „	76.4	11.70—11.90			
„ „	77.3	10.95—12.15			

ווייצען	פֿער דעצעמבער		9.80
	פֿעברואאר		— —
קאָרן	אקטאבער		8.03
קוקורוזן			5.85 —
נעדסטע			— —
האפֿער	דעצעמבער		6.35 —
	פֿעברואאר		—.—
	רעפּס		16.—

נוסמער 0		23.50
„ 1		22.50
„ 2		21.50
„ 3		20.50
„ 4		19.50
„ 5		17.53
„ 6		15.50
„ 7		14.50
„ 8		12.50
„ 8½		10.50

שפּרייטזוס: אלטע מעטהאָדע	פֿרעהעפֿער	28.60
„ נייע „	קאָרנאפֿעל	27.—

קורז-טאבעללע פֿאָם 22. יולי.

נעלד-קורז	קר.	פֿר.	ראָאזע.	קר.	פֿר.
וולנער-אשיא	101	35			
וויאנאנע	5	89			
עסטערריך-אונגאריש 8 גולדען נאָטע					
שטיק (20 פֿראנקס)	—	—			
נאפּאָלעאָנדאָר	—	10			
דייטשע ריינסבאנקנאָטען	61	55			
20 מארקשטיקע	12	28			
פֿאפֿיר ריבל	1	65			
			ראָאזע.		
			1839-ער ראפֿפֿינירטער לאנד נאָטע	—	255
			רעפּסע „ פֿינעסטע	248	50
			1851-ער 4 פֿרעדעריקענע שפּאנאָס-לאנד	106	50
			1860-ער „ „ נאָטע	112	50
			רעפּסע צו 100 גולדען	117	75
			1864-ער לאנד צו 100 גולדען	131	50
			רעפּסע „ 50	128	75
			פֿאָטע רענטענבריעף	20	50
			אונגאריש איינענבאנק-אנלעהען	15	50
			ווייגעלבענס-אנלעהענס-אנלייהענען	—	155
			פֿאנדשיינע דער אונגאריש באנקענקרי-	31	50
			דיט צו 5 אינהאלט פֿרעצענט	—	92
			דער אונגאריש וואפֿאפֿענבאנק צו	18	25
			5 אינהאלט פֿרעצענט	13	—
			בלאנקעט „ „ 20	14	50
			אפֿנער „ „ 40	—	26
			פֿאלסס „ „ 40	29	50
			וויאלפֿאלאָע „ 10	13	50
			פֿאלס-לאנד „ 40	—	36

ראָאזע.	קר.	פֿר.
אלטענבורגער לאנד צו 20 גולדען	15	75
פֿס. נינאָאס „ 40	29	50
פֿאנאמעריע „ 20	17	50
פֿרייבערגער „ 100	118	—
דעסאער „ 50	—	58
וואלדשטיין „ 20	—	21
וויינשטיינעפֿער „ 20	23	25
אונגאריש פֿרעמדלאנד צו 100 גולד.	71	50
דעסאער „ 50 גולדען	—	—
וויינער לאנד	95	50
ווייטר-פֿאפֿיעריע.		
אונגאריש נייגרענצבאפֿרייטען	73	75
פֿרעמדשיר-באנאטער	72	50
ווייבענגרענציש	72	75
באדרייטע	—	85
בוקאָווינער	83	25
אונגאריש איינענבאנק-אנלעהען	97	25
ווייגעלבענס-אנלעהענס-אנלייהענען	72	75
פֿאנדשיינע דער אונגאריש באנקענקרי-		
דיט צו 5 אינהאלט פֿרעצענט	85	50
דער אונגאריש וואפֿאפֿענבאנק צו		
5 אינהאלט פֿרעצענט	79	—
דער אונגאריש אלגעמיינען באנקענגעזעלש-		
אפֿטשאפֿט צו 5 אינהאלט פֿרעצענט	85	—
פֿעזנע	29	50
רעפּסע צו 6 פֿרעצענט	87	—
דער פֿרעמדע קאפֿפֿערגראָבען-באנק	89	—

Eigenthümer u. verantwortlicher Redakteur M. REIS

Budapest, 1876. Druck v. M. Burian, Marokkanerhof.

געגענוועטיג אללע פערהעלטניססע דעם טירקישען רייכעס: דיעזע דריי נאמען ליעגען מ י ר א ד, ה א מ י ד אונד מ י ד ח א ט. — מ ו ר א ד הייסט, ווי א אונזערע לעזער בעריישט ווייסען, דער נייע סולטאן, דער זיין אנטרעטט זיינער רעגירונג בלאָס מיט בראַנטווייַן - טרינקען זיך בעפאַסט אונד אדם פאַללקאָממען אונפעהיג צו פיהרונג דער רעגירונג זיך ערווייזען. ה א מ י ד איזט דער יונגערע ברודער דעם געגענוועטיגען סולטאנס, דער דאָרט שפעזיעלירט, אנשטאט זיינעס אונפעהיגען ברודערס איף דען טירקישען טהראָן צו געלאנגען. מ י ד ח א ט הייסט דער טירקישע מיניסטער, אללערדינגס דער טירקישע ווי א בעקאנטער, אונד „קאנסטיטוציאָנאלי" אונפיהרען ווילל, אונד דער ביי א דער בעגיריגונג דעם אבריל אצין דיא הייסט-אללע שפעלטע, נון האנדעלט עס זיך אם נוכטס געריינגרעס אלס אם דען שטירבן דעם מ י ר א ד, דעם זיין יונגערע ברודער ה א מ י ד איף דעם טהראָנע פאללען זאלל, נאכדעם מ י ד ח א ט זיך דיא איבערצייגונג פערשאפפט האט, דאס עס אידם ניכט מאגליך זיין ווירד, דיא „קאנסטיטוציאָנאל" אונטער דעם שטעטס בעטרינקענען מיראד הערכזיפהרען, ווא עס נון איסזעהט, ווירד אין קאנסטאנטינאָפעל שאן דיא „שטערע" געשלעפפען, מיט דער מיראד זיך „זעלבסט-מארדען", זאללטע. נון לאסט זיך אבער ניכט איבערזעהען, דאס אין דיעזעם איינגעבלוטיג, ווא דיא טירקיא בין איבער דען קאפף אם דרינגע שטעקט, איינע זאלכע פערוויررונג אידער אונפערמיידליך דען „גאר-אים" מאכען מיסטע. דיא פינדע דער טירקיא ווירדען דיעס בעגיסטען, אם נייערדינגס דען בעוויין צו לעבען, דאס דיא בעריישט אללע לעבענס-פעהיגקייט אונגעבסט האבע. איף דיא טירקישע אדמעע קאנגטע דורך איינען נייען טהראָן-איעסעל דען מיטה צור פאַבריקאטיאָן דעם קאָמפפעס פערלייהען, איבריגענס שטעהט נאך צו בעדיכטען, דאס דיא אנהענגער דעס אלטען אבריל אצין דיעזע פערווירונג בעגיסטערן ווערדען, אם זיינען זאהן, יס איינגעדרונגען איף דען טהראָן צו הערבען. הייריס מיסטע דאנן אין קאנסטאנטינאָפעל איין נייאר טיגער בירגער-קריעג אנשטעהען, דער דאס גאנצע טירקישע ריך, אללדעם אונגעדיין איף נאר שיאבע פיסען שטעהט, אין זעהר גיפערליכער וויזע ערשיטטערן ווירד. אונד אלל דאס אללטע מאן נור דעם אלטען אנגען, דאמיט דיא טירקאָנסטיטוציאָן זאָ ל ל י ר ד אים לעבען טרעטען קאנגע. דאס ווערע נעוויס האכסט אונגלוק. אם נרינדע גענאמען, דאנן א דיא קאנסטיטוציאָן ווערדע דער דער דעם קריעגעס נעוויס ניכט דורכגעפיהרט ווערדען, אין שטאאט, דער, פאַן אללען זייטען אנגעגריפפען, זיינע גאנצע קראפט נ א ך א ו ס ג ע ן פערווענדע מיס, איזט ניכט אין דער לאנג, צייט זעלבען צייט ווייטערהינדע פערבעסערונגען א ם א נ ג ע ר ן פארגענומען. ער דאנן דיעס אבער נאך אים זא ווענגער פערזוכען, ווען דיעס מיט אייגעס טהראָנגעסעל, דער דאך אייגע טיעפע ערשטערונגען ניכט דענקבאר, פערבינדען איזט. מיהאט ווירדע דאהער נעוויס אם בעסטען טהון, ווען ער פאר-לייפ ניכט בראַם דען בעטרינקענען מיראד, זאנדערן איר זיינע דאנשטיטוציאָן שראפפען לאסט, „קאמפט צייט, קאמפט דאסה" — זאגט אין בעגאנגענע שפיבוארט. ווירד איינמאל דיא טירקיא זיינע פינדע נירגנדר בעזיעגען האבען, דאנן איזט עס צייט, דיא דאנשטיט צו אללדע פערפעסערונגען אם אינגערן אנשטרעבען, איינצופיהרען. דאנן מיט מ י ר א ד ניכט נעהען זא דאנן מאגס אללערדינגס מיט ה א מ י ד פערזוכען, אינזאלאנגע דיעס ווערד ניכט דער פאלל איזט, מאגע דיא „שטערע" זיהען, דיא זאגסט ניכט בראַם דעם מ י ר א ד, זאנדערן דער זאגען מ י ר כ י א דען האלז אבשניידען קאנגטע.

(דער קלעקער האפען בלייבט געשפערט.) ווא אונזערע לעזער ווייסען האט דיא טירקישע רעגיערונג געגען דיא אבשפערונג דעם קלעקער האפענס אין ווען אינגלענד ערהאבען. דיא טירקישע רעגיערונג בלעבען ווערד אהנע פאלל אונד אין דער לייגע ערהאבען. דאס איזט נאטירליך דעם טירקישען גאנזאנדטען אין ווען דיא מירגע ערקלערונג געגעבען, דאס עסטערריך-אונגארן צור אבשפערונג דיעזעס האפענס פ אָ ל ל ק אָ מ מ ע ן ב ע ר ע כ ט י ג ט וואר. ווען דיעס דער טירקיא אונגעגעבען איזט, זא קאן אונד דארף עס טערריך-אונגארן אלס „אונפארטיאישע מאכט" זיך דארין ניכט קיממערן.

* (עס מוס עטוואס ווייכט י-געס פאָרגעהען!) איינע דעפעשע איס פעטערסבורג מעלדעט פאָם 24-טען יולי: „דער עסטערריכישע גענעראל פירסט לוריין ווינ-דישגרעטץ איזט הייר אין בעזאנדערס ווכטיגען אנגעלעגענהייטען איינגעטראָפפען." — עדער לעזער קאנן זיך הייכט דענקען, דאס ווען דיא עסטערריכישע רעגיערונג גערادע איינען ג ע נ ע ר א ל, אונד צוואר איינען איס דער פאָ-מיליע ווינדישגרעטץ נאך פעטערס-בורג זענדעט, גיר עטוואס „גאסטס" פאָרגעהען קאנגע. ווי וואללען איבער דען גענעגשטאנד ניכט פיעל שפרעכען, שיל וואהרשיינליך שאן אין נעכ-סטען טאגען דער צייטגייסט ווייטר פאָן אמטס-וועגען פערפאָלגטליכט ווערדען דירפטע. אמבי-גענס גלייכען איינגע, דיעזע דריי דעם גענעראלס ווינדישגרעטץ מיט פאללגעריכס פאָרפאללע אין פערבינדונג ברינגען צו קאנגען. פאָר ווענגען טא-גען דייטע געמליך איין פרעמדער מאנן, דער דורך גראָסע גאלד-פערשווענדונג פיעל איפזערען מאכטע, דורך דאס שאראשער קאָמיטאט. דאס אונגעוואהנליכע פערהאלטען דעס פרעמדען ער-רעגטע פערדאכט. דער וויצע-גישאפען לעס איהן גלייך פערהאפטען, וואבייא עס זיך הערוויסשטעל-טע, דאס מאן עס מיט אייגעס „רוסשען שפיאן" צו טהון האבע. נון לעס איהן דער וויצע-געשאפן אינגער בעוואכונג הערהער נאך פעסט בריינגען, וא דערזעלבע זיך געגענערטיג בעפינדעט. אין נון, וא איבערגע לעזער ווייסען, איז פאָן אָ אייגען וואבען אין „רוסשער שפיאן" געפאנגען ווארדע, דער גענעגערטיג אין אסבערעגי זיך בעפינדעט— האט גענעראל ווינדישגרעטץ דען אייפטראָ. ער-האלטען, אין פעטערסבורג דאריבער אייפקלערונג צו פערלאנגען, ווארום דיא דארטיגע רעגיערונג אונזערע מאגאריע מיט „רוסשען שפיאנען" א-בערשיידמען לאסט. נון, דיא רוסישע רעגיערונג ווירד נעוויס שווערען, דאס דיא מיט דיעזען שפיאן-גען ניכט אין פערבינדונג שטעהע. (דאס געסטרינגע אבענד-בלאטט דעס „פעסטער לאיד" מעלדעט: דער הייר פערהאפטעטע רוסישע שפיאן האט בייס ערסטען פערהאר אויסגעזאגט, ער דיא אין רוסישער גראָ איזט דאסטע אין עפערייס בראַם אין לעבענס-פערהעלטנים. בייס צווייטען פערהאר-דע זאגטע ער, ער האבע אין דיא אייגע מאדד בעגאנגען, וועהראלב ער פאָן דארט פלוכ-טעטע. דיעזע לייגע זאגט ער אבזולוט ניכט דא-הער, דאמיט מאן איהן נאך וואהרשיינליכע-רע, וא ער דאנן „ערער בעפרייט ווירד.)

* (דיא באנק-פראגע ווירד ווייעדער לעבענדיג.) ווא אים „ווען בעריכטעט ווירד", האבען דיא ביידען רעגיערונגען עסטערריך-אונגארנס בעריישט אין נאנזן נייס באנק-שטאטוט אויסגעארבייטעט. דיעזעס ווירד דער דיריגיראנדע דער עסטערריכישען נאציאנאל-באנק אונטערבייטעט, אם זיך דארויבער צו אי-סערן, אב דיא גענאנגען איזט, איהרע געשעפטע אייף נרינד דעס „ניען שטאטוטס" פאָרצופיהרען. ווירד דיא דאס ניכט וואללען זא ווירד מאן זיך אם אייגע אנדערע געזעלשאפט אומזעהען, וועלכע עבענפאללס דיא גראָסע קרעפטע פערשטערקט, אייגע זאלכע נאציאנאל-באנק צו פערכטען. דער אונטערשיעד צווישען דעם אלטען ג ו ט ע ן באנק-שטאטוט אונד אונגעפערטיגען ג ו ט ע ן באנק בעשטעהט דארין, דאס דער אונגארישען רעגיע-רונג ביא דער פיהרונג דער באנק דאס אזוזעלבע רעכטע אייגענטיומ ווירד, וועלכעס בזיהט גיר דיא עסטערריכישע רעגיערונג געהאבט האט. קורצ: דאס נייע שטאטוט האט דיא בעשטיממונג, דאס אין ציקונפט אונגארן אין גלד-אנגלעגענהייטען ניכט פאָן דער לייטונג אונד וויללקיר דער נאציאנאל-באנק אבהענגען, דאס איזט נאטר-ליך דער דיריגיראנדע אללע פערהאלטניססע דעס טירקישען נאציאָנאל-באנק אין דאָרן אים אייגע. אללדיין דיא ווירד ערלייך אין דען זייערן אבפעל בייסען מיסען, אים ניכט פאָן אייגער אנדערן געזעללשאפט, ווייל-בע דאס „נייע שטאטוט" גערעגע אנגעהמען ווירדע, גענעלך פערדרעגנט צו ווערדען. איממערהין שטעהט דיא ענדגילטיגע לאזונג דער באנק-פראגע פיר אונגארן אין נאהער איסזיכט.

* (נראָף לוניאָי ווידער ד י י כ ס ט אָ נ ס - ד ע פ ו ט י ר ט ע ר!) ווא בעקאנגט, ווארדע נראָף לוניאָי ביא דען לעצטע-טען רייכסטאגס-וואהלען ניכט אין דען רייכסטאג גענעהלט. דער גענעזענע מיניסטער-פרעזידענט האט זיך אבער דאמאלס אים אייגע דעפוטירטען-שטעללע גאר ניכט בעיאָ-כען. ער צאָג עס אין זיינער אייגענשאפט אלס גראָף פאָר, דען איהם געבוהרענדען זיטץ אים אבער-הייזע אייגענתהמען. נון ווירד אים זענגע (באטשער קאָמיטאט) זאָגבען טעלעגראָפירט, דאס דאָרט אם 10-טען אייגוסט אייגע דעפוטירטען-וואהל פיר דען רייכסטאג שטאטפגינדען ווירד, וואבייא זעממטליכע וועהלער איין פערטרעטען האבען, אידרע שטיממען דעס גראָ-פען לוניאי צו געבען. עס הענגט אלזא אייגענץ אונד אללין פאָם גראָפען לוניאי אב, נייערדינגס רייכסטאג-דעפוטירטער צו ווערדען. אב דיעזער ערדאך דיא לוסט האבען ווירד, זיינען זיטץ אים אבער-הייזע, מיט אייגעס דעפוטירטען-זיטץ אים אונטער-הייזע צו פערטיטען — איזט עבען אייגע פראגע, דיא נעוויס קיין אונדערער אלס דער לוניאי קאנן.

פערשיעדענע נייאנקייטען.

* (י נ ע ל ו נ ג דער יידישען קולטוס-פערהעלטניססע אין נאלי-צ י ע.) איינע לעמבערער דעפעשע פאָם 22-טען דיעזעס מעלדעט אפאלגענדעס: „דיא קולטוס-פאָרשטעהער דער יידישען נעמיינדען אין נאליציען וואיידען פאָן דער שאאטס-האלטעריא איינגעאָ-ידעט. אן דיא „גענעלונג אידער קולטוס-נעמיינדען צו שייטען." — פאָר מעהרערען מאָנאָ-טען האבען ווי דיא מעלדונג גענאָאמען, דאס דיא שאאטס-האלטעריא דען פאלאן האבע, איינע „גענעלונג דער יידישען קולטוס-פערהעלטניססע אין נאליציען צו שאאפען צו בריינגען. לייט אייבטע דערפעגיגע איזט דיא דערפעגיגונג איינגעגאנגען. אין דיא איינגעלונגען ערגאנגען. מאן קאנן אונדעס איס דיעזער קריעגען דעפעשע איבער דאס איינגעטרעטע צייל דער שאאטס-האלטעריא קיינע קלאהרהייט ערהאלטען. ווייל נעמליך דיא שאאטס-האלטעריא, דאס דיא איינגעלונגען נעמיינדען אין איינעס קאָנגרעס-ערגאנגען מאנגען, אים זיך אין אללגעמיינעס לאנדעס-אָ-נאָנזאָ-אָנס-שאאטס צו שאאפען? אדער אבער בענוגען זיך דיעזעלבע דאמיט, זיינען ירגע נעמיינדע אונד ווייטיגע אויף דיא איבריגען, אידרע קולטוס-פערהעלטניססע דייך אין שאאטס ערגעלן ווייל? ווי נלייבען, דאס דיא שאאטס-האלטעריא אין אייגענהייטליכע לאזונג דער באנק-פראגע פיר אונגארן אין נאהער איסזיכט.

* (נראָף לוניאָי ווידער ד י י כ ס ט אָ נ ס - ד ע פ ו ט י ר ט ע ר!) ווא בעקאנגט, ווארדע נראָף לוניאָי ביא דען לעצטע-טען רייכסטאגס-וואהלען ניכט אין דען רייכסטאג גענעהלט. דער גענעזענע מיניסטער-פרעזידענט האט זיך אבער דאמאלס אים אייגע דעפוטירטען-שטעללע גאר ניכט בעיאָ-כען. ער צאָג עס אין זיינער אייגענשאפט אלס גראָף פאָר, דען איהם געבוהרענדען זיטץ אים אבער-הייזע אייגענתהמען. נון ווירד אים זענגע (באטשער קאָמיטאט) זאָגבען טעלעגראָפירט, דאס דאָרט אם 10-טען אייגוסט אייגע דעפוטירטען-וואהל פיר דען רייכסטאג שטאטפגינדען ווירד, וואבייא זעממטליכע וועהלער איין פערטרעטען האבען, אידרע שטיממען דעס גראָ-פען לוניאי צו געבען. עס הענגט אלזא אייגענץ אונד אללין פאָם גראָפען לוניאי אב, נייערדינגס רייכסטאג-דעפוטירטער צו ווערדען. אב דיעזער ערדאך דיא לוסט האבען ווירד, זיינען זיטץ אים אבער-הייזע, מיט אייגעס דעפוטירטען-זיטץ אים אונטער-הייזע צו פערטיטען — איזט עבען אייגע פראגע, דיא נעוויס קיין אונדערער אלס דער לוניאי קאנן.

* (אבער דיא פערהאפטונג דעס ווידישען באנקיערס בראדסקי אין אדעססא) האבען ווייר פאָר עטוואס אייגעס האלבען לוך דער דיריגיראָן דער עסטערריכישען נאצאָ-נאאל-באנק אין דאָרן אים אייגע. אללין דיא ווירד ערגלייך אין דען זייערן אבפעל בייסען מיסען, אים ניכט פאָן אייגער אנדערן געזעללשאפט, וועל-בע דאס „נייע שטאטוט" גערעגע אנגעהמען ווירדע, גענעלך פערדרעגנט צו ווערדען. איממערהין שטעהט דיא ענדגילטיגע לאזונג דער באנק-פראגע פיר אונגארן אין נאהער איסזיכט.

* (נראָף לוניאָי ווידער ד י י כ ס ט אָ נ ס - ד ע פ ו ט י ר ט ע ר!) ווא בעקאנגט, ווארדע נראָף לוניאָי ביא דען לעצטע-טען רייכסטאגס-וואהלען ניכט אין דען רייכסטאג גענעהלט. דער גענעזענע מיניסטער-פרעזידענט האט זיך אבער דאמאלס אים אייגע דעפוטירטען-שטעללע גאר ניכט בעיאָ-כען. ער צאָג עס אין זיינער אייגענשאפט אלס גראָף פאָר, דען איהם געבוהרענדען זיטץ אים אבער-הייזע אייגענתהמען. נון ווירד אים זענגע (באטשער קאָמיטאט) זאָגבען טעלעגראָפירט, דאס דאָרט אם 10-טען אייגוסט אייגע דעפוטירטען-וואהל פיר דען רייכסטאג שטאטפגינדען ווירד, וואבייא זעממטליכע וועהלער איין פערטרעטען האבען, אידרע שטיממען דעס גראָ-פען לוניאי צו געבען. עס הענגט אלזא אייגענץ אונד אללין פאָם גראָפען לוניאי אב, נייערדינגס רייכסטאג-דעפוטירטער צו ווערדען. אב דיעזער ערדאך דיא לוסט האבען ווירד, זיינען זיטץ אים אונטער-הייזע צו פערטיטען — איזט עבען אייגע פראגע, דיא נעוויס קיין אונדערער אלס דער לוניאי קאנן.

דיא נייעסטען קריעגס-נאכריכטען.

געסטערן אבענד איזט היער איין נ י ש פאלגענדע דעפעשע איינגעטראָפֿען: דער טירקישע קריעגס-מיניסטער אבדול קעריים פאשא (יעלבער צוגלייך אבערקאממאנדאנט דער טירקישען הויפּט-ארמעע איזט) קאם הייטע היער אן. דיא טירקען האבען דיא סערבישע גרענצע אן מעהרערען אָרטען זעגרייך אויבערשיטטען. עגשטייד־נע דע שלאכטען ווערדען יעדען איינגעבליק ערוואר־טעט. פאָרטזעטצונג קאממען נייע צייטונג פאָן טירקישעם מיליטער, אום דיא הייזיגע הויפּט־ארמעע צו פערשטערקען.

איין איינע דעפעשע איזט קאָנסטאנטינאָפעל מעלדעט, דאס דיא עגטשיידונגס-שלאכט יעדען איינגעבליק ערוואַרטעט ווירד. דער רוסישע גע־זאנדטע גענעראל אינגאטיעף איזט בעריישט אם 24-טען יולי נאך פעטערסבורג אבגעריזט. דיא פראגע איזט, אב איינגאטיעף איך אלס געזאנדטער צוריק נאך קאָנסטאנטינאָפעל קאממען ווירד?

איינע סעמלונגער דעפעשע פאָם 25-טען יולי מעלדעט: בי יעטצט האט יעדער סערבישע גע־נעראל נאך איינענעם פאלגע געהאנדעלט אינד געקעסטפּעט, פאָן נון אן אבער זאלל איין געמיינ־זאמער, איינהייטליכער פלאן אונטער אללען ארמעע־פיהרערן פעסטגעשטעללט זיין. גענעראל טשער־נאיעף בעפינדעט זיך יעטצט אין פ א ר א ט י ן (אים אינגערן סערבינען) אונד איך דאס הויפּט־קוואַרטיר איזט יעטצט דאָרט. דיא טירקען בע־הויפּטען, דאס דיא סערבען גאנץ מוטהלאס אינד ראטהלאָז זיין, איהרע קריעגס-פאָרבערייטונגען ערוויזען זיך אלס אונגענוגענד. דיא סערבישען סאָלדאטען ליידען מאנגעל אם נאטהווענדיגסטען אונד ערהאלטען איהרע איסצאהלונג גיכט רע־געלמעסיג.

איינע בעלגראדער דעפעשע פאָם 24-טען יולי מעלדעט: דער פּפֿעדדיג-אנקויף ווירד היער ווידער זעהר ערגיג בעטריעבען, מאן גיבט 20 ביז 45 דוקאטען פיר אין פּפֿעדד; דיא פּפֿערדע ווערדען מיסטענס אים אינגאנז בעצאָגען. דיא פּפֿערדע ווערדען באאר אין זילבער איסבעצאהלט.

איינע טירקישע דעפעשע איזט סעראיעוא (אין באָסניען) מעלדעט: דיא פערבינדונג צווישען צוואָרניק אונד בעלגראד איזט פאָן היער איס פיר דיא טירקישען ארמעען פאָללקאממען הערגע־שטעללט. פאָרגעסטערן איזט איינע בעדייטענדע פערשטערקונג נאך בעלגראד אבגעגאנגען, יעלכע פיר לענגערע צייט פילווייר אונד לעבענסמיטטעל מיטנאהם. דער הערשיש יעטצט דער בעלאגע־רונגס-צושטאנד. נאך אנזאגען-אינטערנאנט איזט עס גיכט עריכטיג, איך דער שטראסע צו ערשיינען.

זא פיעל שטעהט פעסט, דאס דיא סערבען אן איינען אנגריפּ גיכט מעהר דענקען, דיא בע־ערענקען זיך יעטצט גיר איך אידרע פערטהיידי־גונג. מאן פּרבטעט עבען, דאס דער פערטהיי־דיגונגס-קריעג צו לאנגע דוערען ווירד: דענן דער פערטהיידיגונגס-קריעג איזט פיר סערבען ווידר זייגע פיעלען האָלען, גערינג אונד עגען געבריגס־שטראסען אין לייכטערעם שפיעל אלס אין אנ־גריפּפּס-קריעג.

* * *

דיא הייטע פיר איינגעטראָפֿענען דעפע־שען מעלדען ווייטערע זיעגע דער טירקען זא־וואָהל געגען דיא סערבען אלס איך געגען דיא מאנטענעגרער. אינזאָפערנע איזט נון איך איינע בעדייטענדע וועגהונג אין דיעזער פריעגספיהרונג איינגעטרעטען, אלס דאס דיא טירקען ווידער־שאן דיא סערבישע גרענגע אבערישטען האָ־בען. גענעראל טשערנאיעף בעפינדעט זיך בעריישט טעק אים אינגערן סערבינען, אים פאָן היער איס דאס אבער־קאָמאנדא אובער דיא דריא סערבי־שען ארמעען צו פיהרען.

בלאס פאָן דער סערבישען זיד־ארמעע אינ־טער גענעראל צאך ווידר הייטע איין זיעג געמעל־דעט. דיא הערצעגבעזיגונגס דעפעשע לייטעט:

ב ע ל ג ר א ד 25-טען יולי. געסטערן האט־טע דיא ארמעע דעם גענעראלס צאך איך דער גאנצען לינע צוזאמענשטאסע מיט דען טירקען,

דער קאמפּף דייערטע זי ע ב ע ן שטינדען אונד ענדעטע מיט דעם זיעגע דער סערבען. מערערע הונדערט טירקען וואָרדען פאָן איהרער ארמעע אבגעשנטטען אונד אין דיא פלוכט געיאגט. פיעלע טירקישע קאנאנען וואָרדען ערבעטערט אונד אללע טירקישען פערשאנצונגען וואָרדען פאָן דען סערבען איינגענאממען. — דייעזע סערבישע זיד־ארמעע זוכט נון יעטצט, זאבאדאר אלס מאגליך דיא פער־בינדונג מיט דען מאָנטענעגרינען הערצי־שטעללען. —

אנגעגען מעלדעט אבער איינע קאָנסטאנטי־נאָפעלער דעפעשע איינגעזעהן דער טירקען נעגען דיא סערבישע אסט-ארמעע. דייעזע דעפעשע לייטעט:

ק א נ ס ט ג נ ט ינ א פ ע ל 25-טען יולי. דיא טירקען איבערשרטטען דיא אסט-גרענצע סער־בענס, שלעגען דיא סערבען, יעלכע 500 טאָדטע פערלאָרען. דייא סערבישע דאָפּפּער וואָרדען אנגעצונדעט. עבענזא וואָרדען דיא מאָנטענעגרי־נער בייא געיעזיגע בעזיעגע אונד צוריקגעדרענגט. דיא מאָנטענעגרינער מוסטען זיך גון נאך נאצקא (נעהער צור מאָנטענעגרינישען גרענצע) צוריקציע־הען. איין דעם רוקצוג וואָרדע נאצקא אים יעלכעם דיא מאָנטענעגרינער בעשאָסען וואָר־דען, נייערינגעבראָנט. אין דער אומגעגענד פאָן פאָדגאָרצא (זידליך פאָן מאָנטענעגרא) נאהמען דיא טירקען זיך אינינען טאגען צאהלרייכע פער־האָשטונגען בייא בריסטען פאָר.

ב ע ל ג ר א ד 25-טען יולי. איבער דען ריקצוג דעם גענעראלס טשערנאיעף נאך פּראָאַ־שען (אים אינגערן סערבינען, שאן 8 מיילען וויט פאָן דער טירקישען גרענצע) ווירד פאָלגענדער גיזיכ אנגעגעבען: דיא טירקען בעאבזיכטיגטען, איהרע גאנצע קראָפֿט געגען דיא סערבישע אָסט־ארמעע אינטער טשערנאיעף צו ווערפען, אים פאָן דאָרט אים אנס לאנד פאָרצודרינגען אונד דיא סערבישע זיד־ארמעע צום ריקצוג צו צוינגען. דיא גון דייעזע אבזיכט ערקאנגט וואָרדע, צאָ גיבט גע־נעראל טשערנאיעף איך איינען אנדערען אָרט צוריק אונד מוסטע זא זיינען קריעגס-פלאן עגדערן.

דיא ווייטערען דעפעשען, יעלכע הייטע פיר־הער איינלאנגטען, לייטען:

ווי ע ן 25-טען יולי. דיא אבדאנונגס דעם נייען סולטאנס מוראד ווירד גאנץ זיכער אונד גע־ווס ערפאָלגען. ער ליידעט אן אינער אינהיילבא־רען קראנקהייט. גיר וואָרטעט מאן מיט דער אב־דאנונגס בייז בעגרייפונג דעם קריעגעס.

פ ע ט ע ר ס ב ו ר ג 25-טען יולי. דער קאָ־ניג אונד דיא קאָניגין פאָן גריעכענלאנד ווידדען הער איינטרעפֿפֿען, (וואהרשיינליך וויל דער גייע־ביטע קאָניג דען רוסישען קאיזער צור איינטשיידונג אין דען טירקישען קריעג אבערעדען.)

פאָליטישע נייאיגקייטען.

* (איינע אונגארישע פּרייא־ווינדלונגען אין דער טירקייא.) אים קאָנסטאנטינאָפעל ווירד זאגבען בערעטעט, דאס דאָרט מיט אינגעהייעלע אייפֿערסוכטיגע אנגריפֿען ווערדען. בייזהער וואָרען בעראָנטלאָרט דיא בריסטען פאָן יעדעם קריעגס-דיענסט אין דער טירקייא אייסגעשלאס־סען. דער אייפֿער בייא דער ווערבונג פאָן פּרייווילינגען געהט נון אבער בעריישט זא ווייט, דאס אייר בריסטען אלס פּרייווילינג אנגענאממען ווער־דען, נאָך מערקווירדיגער איזט דיא מעלדונג, דאס מעהרערע הונדערטע אונגאריש איינוואָהנער אין קאָנסטאנטינאָפעל בייא דער טירקישען איינ־מיש דער בישטע איינגעקאָממען, איינע איינגע־אונגאריש פּרייווילינגס-ארמעע בילדען צו דיר־פען. דער קריעגס-מיניסטער האט אונגען דיעם מיט גראָסטער בעריישווילליגקייט עגטגעגבען. מע־רערע דייזער טירקען-פּרייווילינגען אונגארן ווייר־טען זאגאר נאך דיעזעגען, אים אייר דאר־טיגען אונגארן פיר דען אינטערעסען אונגאריש פּרייווילינגס-ארמעע צו גיווינגען. אונזערער מאג־ארישע מאכט דייזער טרייטט איינען פערלעגונגס־הייטע. דיא יעלבע קאָנגטע יא לייבט גלייבען, דאס אונזערע רעגיערונג אין דייזיגען פאלאן גע ווי ל־ג ט האבען, עס ווירד דיעס אלזא איסזעהען, אלס וואָלטע מאן היער פיר דיא טירקייא אין דייזער ווייזע פאָרטיא נעהמען. אונד דאך איזט עס איפֿגאבע דעם עסטערייך-אונגארישען שטאאַ־טעס, אין דייזעם קריעגע דיא גראָסטע אונפאר־טיילכהייט צו בעאָבאכטען, דאמיט יוסלאנד קיי־נע אייס ר ע ד ע הבען, זייגערזייטס פיר דיא סערבען אונד מאָנטענעגרינער פאָרטיא צו ערגרייי־פֿען. דיא וואהרהייט איזט אבער גיר פאָלגענדע טהאטזאכע: אונזערע רעגיערונג האט אין דען פאלאן דער עריכטונג איינער איינגעגען, אונגארישען פּרייווילינגס-ארמעע נ י כ ט געוויללינט: זיא האט עראָפּ איך דיא מאכט גיכט, דיעס צו פערבייטען, איינע א נ ק ל נ ג ה י י ט וואָר עס גיר פאָן טירקישען קריעגס-מיניסטער, דאס ער זא עטוואס ערלויבט האט, וואהרנד אונזערע מאגארישע אלס טהייל־נעהמערין אן דעם טירקיש-סערבישען קריע־גע פערדעכטיגט ווערדען מאגן. דאס אינגארן אין דער טירקישען ארמעע דייגען, העטטע גיכטס אויס זיך; גיר העטטע דער קריעגס-מיניסטער, דיא גזעצען, דיא בילדונג איינער איינגעגען אונ־גארישען פּרייווילינגס-ארמעע גיכט בילדען זאללען. — דיא ווייגער צייטונגען מאכען דער טירקישען רעגיערונג פאָרווירפֿ דאריבער, דאס זיא דיא בילדונג איינער אונגארישען פּרייווילינגס-ארמעע אין דער עסטערייך הייט־דיך פערדעכטיגט ווערדען קאָנטע, דאס עס דיא טירקען מיט זיינען אונטערטהאנען אונטערשטעע. — נאמענטליך יעטצט, יא יעדער עסטערייכישע שרטט אין דער טירקייא פאָן הויסישען שפּיאָגען איבערוואכט ווירד, דאמיט יא גיכט איינער איינע הילפֿע דען טירקען געוועהרט ווערדע. יוסלאנד האָפֿט יא גיר איין איינע גיטע איסערדע, אים דען זיך-סלאוען צו הילפֿע אילען צו קאָנגען, אונד זאבאלד עסטערייך גיר א י נ ע ן שרטט צו גינסטען דער טירקייא מאכט, ווירד יוסלאנד טיי־זענד שרטטע צו גינסטען דער זיך-סלאוען מאכטן.

* (א י נ ע קלייינע שלאכט צווי־שען עסטערייכיש־אונגאריש־כריסטען אונד מוס־לימען.) אבגלייך אינזערע מאגארישע אין דעם סערבישע-טירקישען קריעגע דיא גייסטעגדאָפּפּעלטע אונגאריש־בוקאָוינע בעאב־אכטעט, זא וואָרען דענאך אינזערע סאלדא־טען בעריישט געוואָרנען, מיט דען טירקישען סאלדאטען אין איינע שלאכט זיך איינגעלאסען. — עטוואס ווייטער מאגן טירקישעם מיליטער קאם גע־מעלדט נאך קאָרנא-בוקאָוינע (איינעם ארטע אין דער עסטערייך-טירקישען גרענצע, דער אבער נאך איין דעם געבייעט אינזערער מאגארישען בעפינדעט). דייעזע ווייסען צאהלרייכעם פיעה אונד וואָלטען עס עבען נאך דער טירקייא טרייבען, אלס זיא איין איינע עסטערייכישע מיליטער־וואכע ווייסען. אבוואהל דיא וואכע גיר אים ווייגען סאלדאטען בעשטאנד, גריפֿ דייעזע מיליטער-וואכע דיא 1000 מאגן שטארקע טירקישע מיליטער-אבטהייילונג דענאך אן, עס עגטשטאנד זיך אין דער העפֿטיגער קאמפּף, ווערבער מיט דעם גלייגצייטיגען דייגע אינזערער סאלדאטען ענדע־טע. דיא טירקישען סאלדאטען דייעסען דאס גע־ווייטע פיעה צוריק אונד אלזאָ שייעלל איבער דיא טירקישע גרענצע. דער שטאטטהאלטער פון דאלמאציען, באראן דאדיטש, האט אין דייעזער אי־גגעשאפֿט אלס פערד-צייגס-מייסטער דען זייגע־ר־בען עסטערייכישען סאלדאטען פיר דען בעייע־זענען הערלינג-מוטה אפֿפֿענטליך דייגע אנערקענ־נונג איינגעשפּאָגען. — דאס מאכט אינזערער מאגיאר עגייגס פרייד. עס איזט גיר גיכט צו פערי־שטעהען, וויא דען טירקען אין דייב-אינגאלד אינס עסטערייכישע געבייעט אין דען זין קאָם־מען מאגנטע. דיא מיססען דיעס פאָן דען מאגנט־גע־ריגערן אבגעלעגיגט האבען, יעלכע בעקאנגט־ליד דאס גאנצע יאהר הינדורך דייגע אנדערע בעשעפֿטיגונג האבען, אלס איך טירקישעם גע־בייעט דאס פיעה צו רייבען. דיעסמאל האטטען אינדעס דיא טירקען מיט טרייבען פיעה-דייב־פערד־זוכט פיעל אינגרוך, עס שיינט, דאס דיא דייעסבע־ציגלוך נאך האנגע בייא דען מאגנטענגרינערן אין דייא שיולע געהען מיססען.

* (נ י י ע ווירען אין דער ט ר ק י י א.) אים דייא נאמען דרעהען זיך דער קאמפּף דייערטע זי ע ב ע ן שטינדען אונד ענדעטע מיט דעם זיעגע דער סערבען. מערערע הונדערט טירקען וואָרדען פאָן איהרער ארמעע אבגעשנטטען אונד אין דיא פלוכט געיאגט. פיעלע טירקישע קאָנאנען וואָרדען ערבעטערט אונד אללע טירקישען פערשאנצונגען וואָרדען פאָן דען סערבען איינגענאממען. — דייעזע סערבישע זיד־ארמעע זוכט נון יעטצט, זאבאלד אלס מאגליך דיא פער־בינדונג מיט דען מאָנטענעגרינערן הערצי־שטעללען. —

אנגעגען מעלדעט אבער איינע קאָנסטאנטי־נאָפעלער דעפעשע איינגעזעהן דער טירקען נעגען דיא סערבישע אסט-ארמעע. דייעזע דעפעשע לייטעט:

ק א נ ס ט ג נ ט ינ א פ ע ל 25-טען יולי. דיא טירקען איבערשרטטען דיא אסט-גרענצע סער־בענס, שלעגען דיא סערבען, יעלכע 500 טאָדטע פערלאָרען. דייא סערבישע דאָפּפּער וואָרדען אנגעצונדעט. עבענזא וואָרדען דיא מאָנטענעגרי־נער בייא געיעזיגע בעזיעגע אונד צוריקגעדרענגט. דיא מאָנטענעגרינער מוסטען זיך גון נאך נאצקא (נעהער צור מאָנטענעגרינישען גרענצע) צוריקציע־הען. איין דעם ריקצוג וואָרדע נאצקא אים יעלכעם דיא מאָנטענעגרינער בעשאָסען וואָר־דען, נייערינגעבראָנט. אין דער אומגעגענד פאָן פאָדגאָרצא (זידליך פאָן מאָנטענעגרא) נאהמען דיא טירקען זיך אינינען טאגען צאהלרייכע פער־האָשטונגען בייא בריסטען פאָר.

ב ע ל ג ר א ד 25-טען יולי. איבער דען ריקצוג דעם גענעראלס טשערנאיעף נאך פּראָאַ־שען (אים אינגערן סערבינען, שאן 8 מיילען וויט פאָן דער טירקישען גרענצע) ווירד פאָלגענדער גיזיכ אנגעגעבען: דיא טירקען בעאבזיכטיגטען, איהרע גאנצע קראָפֿט געגען דיא סערבישע אָסט־ארמעע אינטער טשערנאיעף צו ווערפען, אים פאָן דאָרט אים אנס לאנד פאָרצודרינגען אונד דיא סערבישע זיד־ארמעע צום ריקצוג צו צוינגען. דיא גון דייעזע אבזיכט ערקאנגט וואָרדע, צאָ גיבט גע־נעראל טשערנאיעף איך איינען אנדערען אָרט צוריק אונד מוסטע זא זיינען קריעגס-פלאן עגדערן.

דיא ווייטערען דעפעשען, יעלכע הייטע פיר־הער איינלאנגטען, לייטען:

ווי ע ן 25-טען יולי. דיא אבדאנונגס דעם נייען סולטאנס מוראד ווירד גאנץ זיכער אונד גע־ווס ערפאָלגען. ער ליידעט אן אינער אינהיילבא־רען קראנקהייט. גיר וואָרטעט מאן מיט דער אב־דאנונגס בייז בעגרייפונג דעם קריעגעס.

פ ע ט ע ר ס ב ו ר ג 25-טען יולי. דער קאָ־ניג אונד דיא קאָניגין פאָן גריעכענלאנד ווידדען הער איינטרעפֿפֿען, (וואהרשיינליך וויל דער גייע־ביטע קאָניג דען רוסישען קאיזער צור איינטשיידונג אין דען טירקישען קריעג אבערעדען.)

פאָליטישע נייאיגקייטען.

* (איינע אונגארישע פּרייווינדלונגען אין דער טירקייא.) אים קאָנסטאנטינאָפעל ווירד זאגבען בערעטעט, דאס דאָרט מיט אינגעהייעלע אייפֿערסוכטיגע אנגריפֿען ווערדען. בייזהער וואָרען בעראָנטלאָרט דיא בריסטען פאָן יעדעם קריעגס-דיענסט אין דער טירקייא אייסגעשלאס־סען. דער אייפֿער בייא דער ווערבונג פאָן פּרייווילינגען געהט נון אבער בעריישט זא ווייט, דאס אייר בריסטען אלס פּרייווילינג אנגענאממען ווער־דען, נאָך מערקווירדיגער איזט דיא מעלדונג, דאס מעהרערע הונדערטע אונגאריש איינוואָהנער אין קאָנסטאנטינאָפעל בייא דער טירקישען איינ־מיש דער בישטע איינגעקאָממען, איינע איינגעע אונגאריש פּרייווילינגס-ארמעע בילדען צו דיר־פען. דער קריעגס-מיניסטער האט אונגען דיעם מיט גראָסטער בעריישווילליגקייט עגטגעגבען. מע־רערע דייזער טירקען-פּרייווילינגען אונגארן ווייר־טען זאגאר נאך דייעזעגען, אים אייר דאר־טיגען אונגארן פיר דען אינטערעסען אונגאריש פּרייווילינגס-ארמעע צו גיווינגען. אונזערער מאג־ארישע מאכט דייזער טרייטט איינען פערלעגונגס־הייטע. דיא יעלבע קאָנגטע יא לייבט גלייבען, דאס אונזערע רעגיערונג אין דייזיגען פאלאן ג ע ווי ל־ג ט האבען, עס ווירד דיעס אלזא איסזעהען,